

COOPER COOLER™

Máquina para Refrigeração Rápida de Bebidas



Modelo HC01- C – Manual de Instruções

Importantes Medidas de Segurança

POR FAVOR, LEIA O MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O SEU COOPER COOLER

1. Antes de utilizar uma máquina eléctrica tenha em consideração as precauções básicas, para prevenir e reduzir os riscos de fogo e acidentes causados pela electricidade.
2. Não deixe que as crianças usem o Cooper Cooler sem a supervisão de um adulto. Guarde o seu Cooper Cooler fora do alcance das crianças.
3. Para evitar choques eléctricos, nunca deixe submergir o cabo, a tomada ou o Cooper Cooler em água ou outro líquido.
4. Verifique se a voltagem indicada na etiqueta da máquina é a mesma utilizada na sua instalação eléctrica.
5. Para reduzir o risco de choque eléctrico, se a ficha não entrar na tomada, chame um electricista ou adquira um adaptador apropriado.
6. O Cooper Cooler tem que ser desligado da tomada antes de ser limpo, antes de colocar água ou gelo e antes de esvaziar a unidade.
7. Não utilize o seu Cooper Cooler se o cabo eléctrico estiver danificado, se a máquina deixar de funcionar por alguma razão ou se a máquina tiver caído ao chão e apresentar danos exteriores ou interiores. Contacte com JPATELA através do número **227340971** ou do e-mail geral@jpatela.pt para obter informações sobre como reparar a sua máquina.
8. Para reduzir o risco de choque eléctrico ou incêndio, não tente desmontar o seu Cooper Cooler, uma vez que o mesmo não contém partes substituíveis pelo utilizador.
9. Para reduzir o risco de acidentes não deixe que o cabo eléctrico fique pendurado por cima da mesa ou mostrador, nem deixe que o cabo toque em superfícies quentes.
10. Não utilize acessórios que não tenham sido aprovados pelo fabricante -Revolutionary Cooling Systems, Inc. O uso desta classe de acessórios pode ser perigoso, danificar o seu Cooper Cooler e também anular a Garantia.
11. O seu Cooper Cooler deverá ser, sempre utilizado numa superfície limpa, seca e nivelada.
12. Sempre mantenha o seu Cooper Cooler longe de superfícies ou utensílios quentes.
13. Não tente mover o seu Cooper Cooler enquanto estiver a funcionar ou com a ficha conectada á tomada. Para mover o seu Cooper Cooler, desligue a unidade e assegure-se de que não contém nenhuma bebida nem gelo ou água. Tenha cuidado para não pisar no cabo eléctrico para prevenir danos no equipamento.
14. Para prevenir acidentes, não toque nas partes móveis durante o funcionamento. Se possível não abra a tampa enquanto a máquina estiver em funcionamento, mantenha as mãos, cabelo e roupa longe do rolo rotativo durante o funcionamento.
15. O Cooper Cooler deverá ser utilizado apenas para as actividades para as quais foi projectado. Quando não estiver a ser utilizado, desligue a ficha, esvazie a água e deixe secar.
16. Não ligue o seu Cooper Cooler se o nível da água estiver acima da linha máxima, ou abaixo da linha mínima.
17. O Cooper Cooler deve ser limpo apenas com água e sabão (neutro) e seco naturalmente á temperatura ambiente. Não utilize esfregões para evitar danos na superfície.
18. O seu Cooper Cooler foi desenhado para o uso específico de refrigeração de bebidas. À excepção da limpeza, as reparações da máquina deverão ser executadas somente por técnicos qualificados e autorizados por JPATELA.
19. As luzes intermitentes indicam que o seu Cooper Cooler está pronto para uso.
20. Mantenha a tampa do seu Cooper Cooler fechada antes da utilização.
21. Nunca utilize a máquina para outros propósitos, além daqueles para que foi projectada.

QUANDO USAR O COOPER COOLER PARA AQUECER BIBERÕES

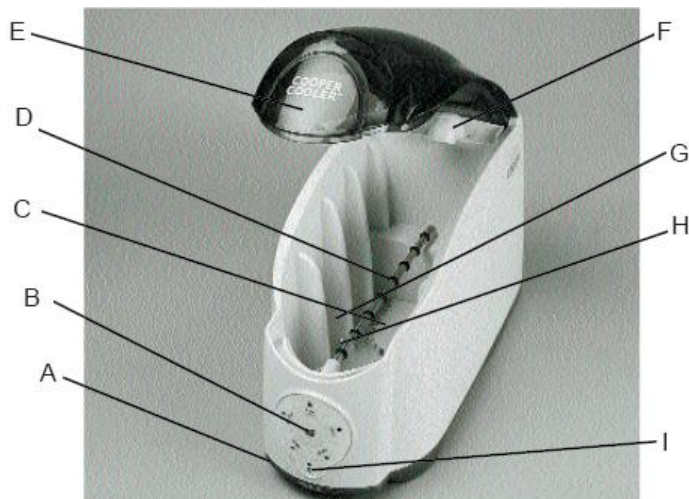
22. Tenha cuidado quando encher ou esvaziar com água quente.
23. Verifique a temperatura do leite ANTES de o dar ao seu bebé.
24. NUNCA USE AGUA A FERVER no Cooper Cooler, nem com uma temperatura acima de 60°C.
25. NUNCA use o microondas para aquecer a água que será utilizada no Cooper Cooler, nem para reaquecer o leite para o bebé.
26. Mantenha o seu bebé a uma distância prudente da máquina, quando esta estiver em funcionamento.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIAS FUTURAS

Descrição Das Partes

- A: Pés anti-derrapantes.
- B: Controlo electrónico
- C: Recipiente para água e gelo (1,5 Lt.).
- D: Rolo rotativo.
- E: Tapa secundária amovível.
- F: Jacto de saída de água.
- G: Linha de água máxima.
- H: Linha de água mínima.
- I: Luz que indica "adicionar gelo"

Nota Importante: Existem quatro entradas de ar para ventilação na base da unidade. Devido à condensação, pequenas gotas de água poderão sair destes orifícios. Isto é normal e não se considera como uma fuga de água da máquina.



Introdução

Parabéns por ter adquirido o Cooper Cooler, um equipamento para refrescar ou aquecer bebidas rapidamente. Produzido pela Revolutionary Cooling Systems (RCS) com o sistema "Chill on Demand™", com o qual se pode refrescar ou aquecer bebidas de forma fácil, segura e divertida.

- Extremamente útil para situações de urgência, eventos sociais, festas, hóspedes inesperados e também antes das refeições, através do qual se pode refrescar rapidamente bebidas guardadas à temperatura ambiente e deixá-las nas temperaturas desejadas.
- Utilize o seu Cooper Cooler como uma forma conveniente para refrescar ainda mais bebidas que não estão à temperatura desejada.
- Armazenando latas e garrafas de bebidas fora do frigorífico, cria espaço disponível adicional para armazenar outros alimentos frescos.
- Este é o utensílio perfeito para sua cozinha, para o bar de casa, barco, iate, veleiro, dormitório, escritório, quarto de hotel etc.
- Utilizando água quente, o Cooper Cooler pode também ser utilizado para aquecer o leite de forma uniforme dentro do biberão do seu bebé.

Características

- Com uma capacidade de 1.5 litros podem colocar-se facilmente 2 cubetes de gelo para refrescar até 6 bebidas.
- Os pés anti-derrapantes previnem o movimento da máquina durante a sua operação.
- A Linha nível-máximo de água indica quando remover o excesso de água.
- A linha nível-mínimo de água indica a quantidade mínima necessária para operar a máquina.
- A luz de controlo "ADD ICE" (**adicionar gelo**) indica quando o banho de água gelada não é o recomendado (o banho de água gelada já deverá ter ultrapassado a temperatura de 4°C). Adicione neste caso mais gelo. Note-se que esta luz também estará acesa quando aquecer um biberão.
- Um controlo electrónico de tempo permite estabelecer ciclos de refrigeração para diferentes tipos de bebidas e vasilhames utilizados.
- O botão "EXTRA" (**dobrar o tempo de funcionamento**) permite usar a opção de refrescar a bebida a temperaturas de até 2°C.
- O botão de "NO-SPIN" (**sem rotação**) é utilizado para refrescar bebidas em vasilhames não cilíndricos ou bebidas delicadas. Com o botão pressionado a bebida é regada com água, mas sem qualquer rotação.
- A tampa amovível secundária permite usar o Cooper Cooler para refrigeração de garrafas de vários tamanhos e feitios.

O Cooper Cooler trabalha perfeitamente com bebidas gasosas e não levará os vasilhames a explodir ou derramar quando forem abertos.

Como usar o Cooper Cooler para refrescar bebidas

Agora que você está pronto para utilizar o Cooper Cooler, por favor siga as instruções para refrescar rapidamente suas bebidas. Veja o diagrama na página seguinte.

1. Assegure-se de que a máquina esteja colocada numa superfície limpa, seca e nivelada. Cuidadosamente remova a película plástica de protecção que cobre os controlos electrónicos da máquina. Conecte a ficha na tomada eléctrica. As luzes do controlo "BOTTLE" "CAN" e "WINE" vão iluminar-se de forma intermitente, indicando que a máquina está pronta para funcionar. Adicione duas cubetes de gelo. (Aproximadamente 30 cubos de gelo). Tenha cuidado para que o gelo não bloqueie o rolo rotativo da máquina. **Nota: 2 cubetes resfriam de 5 a 6 vasilhames de bebidas de aproximadamente 350ml.**

2. Adicione dois copos (aproximadamente 500ml) de água gelada no recipiente e verifique se o nível do banho de água gelada está acima da linha de nível mínimo, mas abaixo da linha de nível máximo.

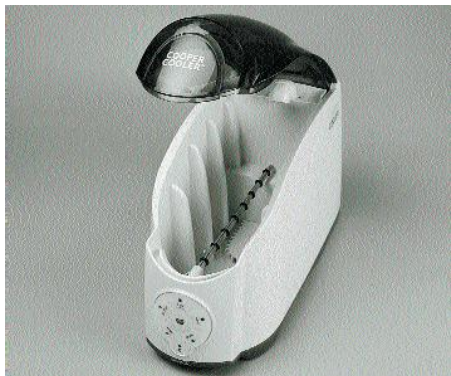
3. Levante a tampa e coloque o vasilhame de sua bebida (lata ou garrafa) de forma horizontal sobre o rolo rotativo, com o gargalo da garrafa ou tampa da lata virada para fora. Para um melhor resultado de refrigeração o vasilhame deverá estar no lado direito do rolo rotativo.
4. Feche a tampa principal e assegure-se que a tampa principal esteja bem fechada para evitar salpicos entretanto assegure-se que a tampa amovível também está na posição correcta.
5. Se o vasilhame tiver um pescoço comprido como as garrafas de vinho, retire a tampa amovível puxando-a para baixo. Isto fará com que o pescoço da garrafa fique fora da unidade.
6. Escolha uma das seguintes posições nos controlos para refrescar a sua bebida:

Controlo Manual Electrónico

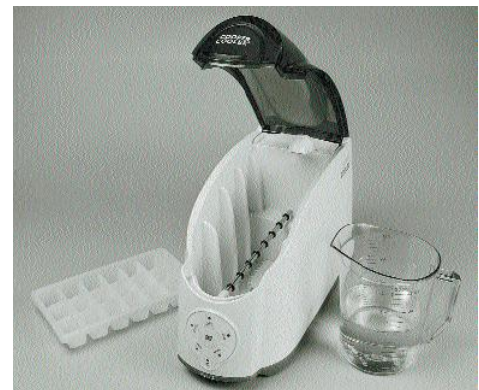
CAN – Escolha “**CAN**” (**latas**) para bebidas em latas de alumínio com 190ml até 450ml. O ciclo de funcionamento é de **1 minuto**.

BOTTLE – Escolha “**BOTTLE**” (**garrafa**) para bebidas em vidro ou plástico com 190ml até 500ml. O ciclo de funcionamento é de **3,5 minutos**.

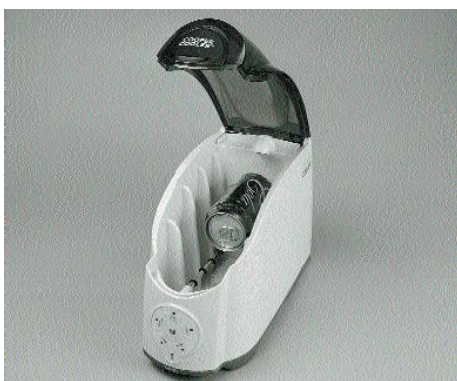
WINE – Escolha **WINE** (**vinho**) para garrafas de vinho ou vasilhames de vidro grosso. O ciclo de duração é de **6 minutos**. Na página seguinte, disponibilizamos um estudo de temperaturas para vinho com recomendações para o tempo de refrigeração.



Levantar a tampa completamente



Adicionar duas cuvetes de gelo e dois copos de água.



Ponha o vasilhame no lado direito do rolo rotativo com a tampa apontando para fora.



Fechar a tampa da máquina e apertar o botão apropriado.

OPÇÕES ADICIONAIS PARA REFRIGERAR

EXTRA -Escolha **EXTRA** para um (ciclo) tempo de rotação adicional. Isto levará a uma temperatura "EXTRA FRIA" **dobrando** o ciclo de rotação padrão.

NO SPIN (não girar) – O botão "**NO SPIN**" é utilizado para vasilhames não cilíndricos ou vasilhames não adequados para rotação. Este botão também é usado quando se deseja refrescar sem agitar o conteúdo de alguns vasilhames.

Nota: A rotação do vasilhame com água fria produz excelentes resultados de refrigeração.

CAN + NO SPIN – Carregando nos botões **CAN + NO SPIN** produz-se um ciclo de funcionamento de 2 minutos.

BOTTLE + NO SPIN – Carregando nos botões **BOTTLE + NO SPIN** produz-se um ciclo de funcionamento de 6 minutos.

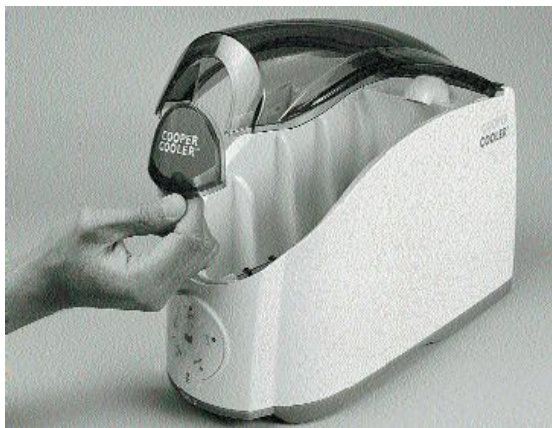
WINE + NO SPIN – Carregando nos botões **WINE + NO SPIN** produz-se um ciclo de funcionamento de **10 minutos**.

7. Uma vez escolhidos os ciclos, pressione **START/STOP** e observe como a sua bebida arrefece. Por favor note ainda que os ciclos de tempo de rotação são predefinidos para sua conveniência, poderá parar o funcionamento a qualquer momento pressionando novamente o botão **START/STOP**.

8. Uma vez o ciclo terminado, assegure-se que a rotação do rolo parou e levante a tampa para retirar a sua bebida.

9. Depois de algum tempo de funcionamento, verifique se o indicador "**ADD ICE**" (**adicionar gelo**) está apagado, no caso de estar aceso, adicione mais gelo e retire o excesso de água. Esta luz indicadora não se apagará até que se comece um novo ciclo de funcionamento.

TAMPA AMOVIVEL



Adicionando Mais Gelo e Removendo Água

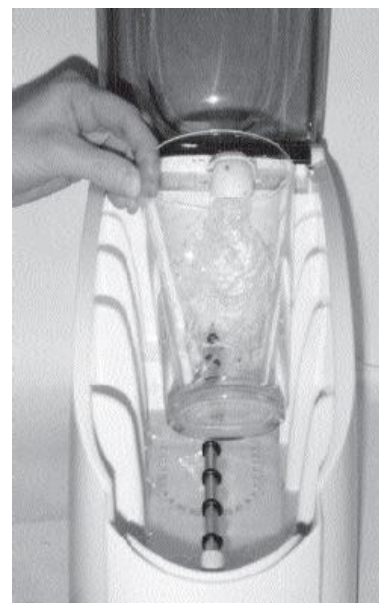
Terá de adicionar mais gelo à máquina a medida que vai se resfriando bebidas adicionais. A luz indicadora "**ADD ICE**" acende-se quando a temperatura de gelo/água sobe acima de 4°C.

Para adicionar gelo siga as seguintes instruções:

1. Retire água suficiente até que o nível chegue à linha do nível mínimo. Para retirar água da máquina, pressione os botões **BOTTLE + NO SPIN** e coloque um vasilhame junto ao jacto de saída de água e pressione o botão **START/STOP**. Quando o vasilhame estiver cheio de água pressione novamente o botão **START/STOP** e esvazie-o. Este processo deve continuar até que o nível de água dentro da máquina tenha chegado à linha de Nível Mínimo.

2. Agora pode adicionar-se no mínimo uma cubete de gelo na máquina, mas terá de se assegurar que nenhum cubo bloqueia o rolo rotativo.

A luz indicadora para adicionar gelo não se apagará até que se inicie um novo ciclo de funcionamento.



Guia de temperaturas para refrigerar vinho

Tipo de Vinho	Temperatura (°c)	Com Rotação	Sem Rotação (NO SPIN)
Tinto, Zinfandel, Burgundy	15 - 18°c	CAN	CAN + NO SPIN + EXTRA
Porto, Sherry, Tinto Suave	11 - 14°c	CAN + EXTRA	CAN + NO SPIN
Rose, Branco Seco	8 - 10°c	BOTTLE	WINE + NO SPIN
Champanhe Branco Doce, Espumante	5 - 2°c	WINE	WINE + NO SPIN + EXTRA

Agora pode desfrutar do seu vinho a qualquer temperatura, não apenas na temperatura do seu frigorífico.

NOTA: A temperatura final da sua bebida pode variar e está baseada na temperatura inicial. Este guia assume que as temperaturas iniciais estão entre 20°C a 25°C.

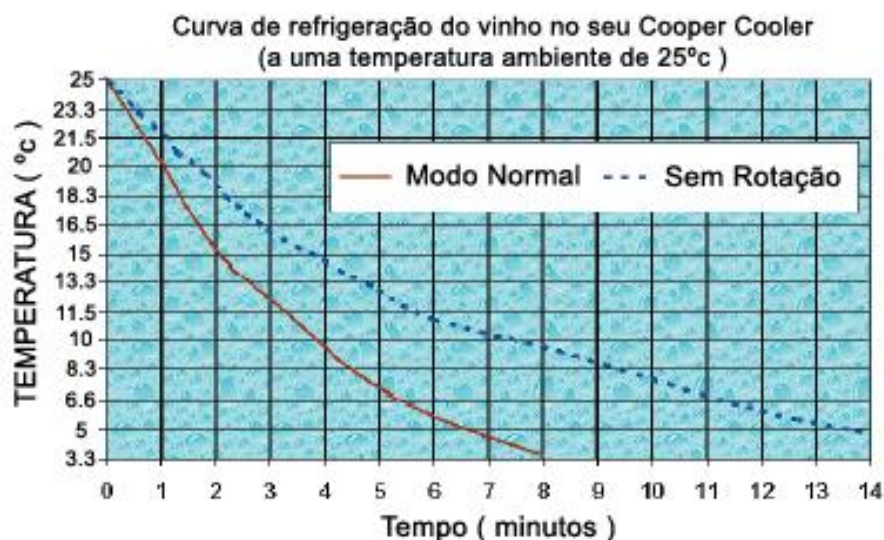
O botão **WINE** é utilizado para refrescar uma garrafa tamanho padrão de Vinho desde 25°C até 6°C. O ciclo de refrigeração é de **6 minutos** e pode parar-se a máquina em qualquer momento pressionando o botão **START/STOP**. EM algumas garrafas é possível que se verifique uma pequena fuga de água pelo gargalo para a dianteira da máquina.

Nota: A refrigeração rápida do vinho não muda a sua qualidade ou sabor.

Se utilizar o seu Cooper Cooler para refrescar vinho, observe que existem dois modos de operação: O modo no qual a máquina descarrega um jorro de água gelada sobre a garrafa que está em rotação constante (Botões **CAN**, **BOTTLE** e **WINE**) Ou o modo **"NO SPIN"** no qual a máquina descarrega um jorro de água gelada sobre a garrafa que está "sem" rotação. Este modo tem dois propósitos:

1º As pessoas que desejem que o seu vinho fino não seja "agitado" têm a opção de não girar a garrafa. Nesse caso deverá ser accionado o botão **"NO SPIN"** juntamente com qualquer outro dos botões, (**CAN**, **BOTTLE** e **WINE**).

2º Para pessoas que coleccionam ou guardam os rótulos das garrafas de vinho também deverão accionar o botão **"NO SPIN"** juntamente com qualquer outro dos botões, (**CAN**, **BOTTLE** e **WINE**).



Utilizando o Cooper Cooler para aquecer biberões

1. Aqueça a água até que atinja aproximadamente 45°C.

TENHA CUIDADO QUANDO ENCHER E Esvaziar a unidade com água quente.

2. Levante a tampa e adicione água quente até atingir o nível máximo.

3. Ponha o biberão sobre o rolo rotativo com o bico a apontar para fora.

4. Se o biberão é cilíndrico e pode ser girado no rolo do Cooper Cooler, pressione o botão **CAN** e também o botão **START/STOP**. O biberão completará um ciclo de funcionamento de **1 minuto**. Se o biberão não é cilíndrico e não pode ser girado, pressione o botão **“NO SPIN”** e também o botão **CAN** e depois pressione o botão **START/STOP**. O biberão completará um ciclo de funcionamento de **2 minutos**. Utilize o gráfico nesta página como guia para encontrar os ciclos correctos para alcançar as temperaturas desejadas para o seu biberão.

VERIFIQUE SEMPRE A TEMPERATURA DO LEITE ANTES DE O DAR AO BEBÉ.

5. Quando o ciclo terminar, retire a biberão da máquina e verifique a temperatura antes de dar ao seu bebé.

6. Repita os passos 4. e 5. se não alcançar a temperatura desejada.

Guia de Temperaturas para Biberões

Quando se utiliza o Cooper Cooler para aquecer Biberões, a temperatura final terá variações baseadas nos seguintes factores: A temperatura inicial do leite, a temperatura da água quente, a quantidade de leite que se deseja aquecer e o tipo de biberão. Utilize o gráfico a seguir como guia de temperaturas.

TESTE SEMPRE A TEMPERATURA DO LEITE ANTES DE O DAR AO SEU BEBÉ.

MÉTODO VOLUME	TEMPERATURA DA ÁGUA QUENTE/TEMPERATURA A ATINGIR		
	45°C	50°C	55°C
COM ROTAÇÃO 280ml – 1l	CAN 25°C	27°C	29°C
COM ROTAÇÃO 1.4l – 2.2l	CAN + EXTRA 27°C	29°C	31°C
SEM ROTAÇÃO 280ml – 1l	CAN + NO SPIN 23°C	25°C	27°C
SEM ROTAÇÃO 1.4l – 2.2l	CAN + NO SPIN + EXTRA 25°C	28°C	31°C

Como Limpar e Guardar o seu Cooper Cooler

Quando acabar de utilizar o seu Cooper Cooler, siga estes passos:

1. Retire qualquer vasilhame da máquina.

2. Desligue a sua máquina e cuidadosamente esvazie toda a água da unidade. Para fazer isto aperte os botões **CAN + NO SPIN** e coloque um vasilhame vazio em baixo do jacto de saída de água e accione o botão **START/STOP**. Quando o vasilhame estiver cheio de água pressione o botão **START/STOP** novamente para interromper o processo e poder esvaziar a água. Continue a fazer isto até que não saia mais água do jacto de saída. Poderá restar uma pequena quantidade de água que terá de ser esvaziada. Para fazer isto desligue a máquina da tomada, mova-a um pouco para que a água saia da bomba e cuidadosamente esvazie a água restante por um dos lados da máquina (não faça pela parte da frente onde estão os botões de controlo para evitar danos nos botões). Lembre-se sempre de esvaziar a água da sua máquina quando não necessitar dela. Não deixe água no seu Cooper Cooler por longos períodos de tempo.

3. Deixe a máquina secar num lugar seguro com a tampa aberta.

4. Depois de seca, guarde-a num lugar seguro fora do alcance de crianças.

Se a máquina se sujar, utilize um sabão neutro e água limpa para a limpar.

NÃO UTILIZE ABRASIVOS PARA NÃO DANIFICAR A SUPERFÍCIE DO SEU COOPER COOLER.

1. Conecte a sua máquina e levante a tampa. Aperte os botões **CAN + NO SPIN** e deixe que a água com sabão circule na unidade. Para esvaziar a água, siga as instruções anteriores.

2. Esvazie a água com sabão e passe a máquina por água limpa. Deixe que a água para passar circule bem dentro do recipiente. Para esvaziar a água, siga as instruções anteriores.

3. Repita o passo 2 até que não exista mais água com sabão e toda a água usada para passar tenha sido esvaziada da máquina.

4. Desligue a máquina e deixe secar ao ar.

Garantia Limitada de dois anos

Garantimos ao comprador original que o seu Cooper Cooler está livre de defeitos de fabrico por um período de dois anos de uso normal, a partir da data da compra. O seu Cooper Cooler foi produzido dentro de especificações estritas e foi projectado para usar exclusivamente peças de reposição e acessórios aprovados por Revolutionary Cooling Systems. Esta garantia exclui defeitos ou danos causados por uso de peças de reposição ou acessórios não autorizados por Revolutionary Cooling Systems. Esta garantia não cobre danos ou defeitos causados por acidentes, uso indevido, abuso, transporte, e reparações ou alterações realizadas por pessoas não autorizadas.

Durante o período de garantia de dois anos, a máquina defeituosa será reparada ou substituída por uma máquina de um modelo igual ou equivalente dentro do prazo legal por J.PATELA Sociedade Unipessoal, Lda. quando as reparações são efectuadas nas oficinas da J.PATELA Sociedade Unipessoal, Lda. a máquina será enviada para a oficina ao encargo do cliente e devolvida ao encargo de J.PATELA Sociedade Unipessoal, Lda. (para envios de máquinas por correio, no caso de entrega no balcão o cliente terá de levantar a máquina num prazo de 30 dias após ter sido avisado que a mesma se encontra à sua disposição. Não serão cobrados valores para reparação ou substituição dentro do prazo de garantia.

Sugerimos que guarde a factura ou formulário de garantia durante o prazo da mesma.

J.PATELA Sociedade Unipessoal, Lda. não poderá ser responsabilizada por incidentes ou danos resultantes do uso, posse ou perda deste produto seja directa ou indirectamente. Não são aceites pedidos de indemnização por defeitos ou falhas de funcionamento ou falhas do produto, incluindo, mas não limitado a negligência, rompimento de garantia ou rompimento de contrato por parte do cliente.

Reparações e assistência.

Antes de contactar o nosso Serviço de apoio ao cliente tenha junto a si o comprovativo de compra ou o formulário de garantia. Se o seu Cooper Cooler estiver coberto pela Garantia e o tiver de devolver, entre em contacto antes de efectuar a devolução (não serão aceites envios à cobrança). O nosso Serviço de apoio ao cliente funciona das 9h - 12:30 - 14:30 - 19h de Segunda a Sexta e das 9h - 13h ao Sábado no número 227340971 ou através do e-mail geral@jpatela.pt.

O processo Cooper Cooling foi inventado na instituição de educação The Cooper Union for the Advancement of Science and Art. (para mais informações visite o site na Internet www.cooper.edu). O nome "Cooper Cooler" foi escolhido e dedicado a esta instituição inspirada por Peter Cooper.

O Cooper Cooler foi projectado e produzido por Revolutionary Cooling Systems, Inc. (RCS) é distribuído em Portugal exclusivamente por J.PATELA Sociedade Unipessoal, Lda. Para obter mais informações sobre a RCS e a sua tecnologia ou para enviar comentários e sugestões, por favor visite-nos na Internet em www.jpatela.pt. Este produto está protegido pela patente de classe mundial Número 5,505,054 e patentes adicionais pendentes.

REVOLUTIONARY COOLING SYSTEMS.

www.coopercooler.com

www.jpatela.pt

Serviço de apoio ao cliente: **227340971**

J.PATELA Sociedade Unipessoal, Lda.

Visite-nos na Internet: www.jpatela.pt